



Mantratexte mit Übersetzung

CD **DEVADAS – SIMHA–LÖWENKRAFT** – *Wahrer Mut & Wahre Stärke* – *Eine Mantrayogastunde mit Devadas*

1. Anfangsentspannung – Löwenmantra (Shri Nrisimha Pranama)

Dieses Lied besingt die transzendentalen Taten und Eigenschaften der Mensch-Löwen-Inkarnation Gottes - Shri Nrisimha - und Seines geliebten Freundes Prahlada.

Es gibt dazu eine wunderbare Überlieferung, die kurz gesagt davon berichtet, wie einmal Gott in der Form eines Menschen mit Löwenkopf erschienen ist, um das Kind Prahlada, das bereits eine heilige Persönlichkeit war, vor dem Zorn und der Mordlust seines dämonischen Vaters Hiranyakashipu zu beschützen.

Der Löwenaspekt Gottes steht für Mut und Willenskraft um ein liebevolles Leben zu führen und für die erleuchtende Kraft des Bewusstseins, die uns hilft Licht von Dunkelheit – Angst von Liebe zu unterscheiden.

**namas te narasimhaya prahladahla-da dayine
hiranyakashipor vakshaha shila tanka nakhalaye**

Ich erweise Shri Nrisimhadeva meine achtungsvollen Ehrerbietungen. Er ist der Freudenquell seines reinen Geweihten Prahlada. Seine Nägel sind wie Meißel auf der steingleichen Brust des dämonischen Hiranyakashipu.

ito nrisimhah parato nrisimho yato yato yami tato nrisimhah

bahir nrisimho hridaye nrisimho nrisimham adim sharanam prapadye

Shri Nrisimhadeva ist hier und auch dort. Wohin ich auch gehe - Shri Nrisimha ist da. Er ist überall, auch im Innern meines Herzens. Ich ergebe mich Shri Nrisimha, dem Ursprung und der Zuflucht von allem.

Du löwenschöne Lichtgestalt – brennst hinfert die Dunkelheit.

Wohin ich auch geh' Du bist da – Löwenkraft ist überall.

Ich öffne mich meiner wahren Kraft, die Liebend-Leben ewig schafft.

(eigene Lyriks in Anlehnung an die Übersetzung des Gayatri-Mantras.)

ugram viram maha vishnum jvalantam sarvato-mukham

nrisimham bishanam bhadram mrityur-mrityum namamy aham

Ich verneige mich vor Shri Nrisimhadeva, der wild und heldenhaft wie Shri Vishnu ist. Er brennt von allen Seiten. Er ist ehrfurchtgebietend, glückbringend, und der Tod des Todes in Person.

2. Begrüßung – AUM SHANTI

AUM AUM AUM SHANTI SHANTI SHANTIHI

*AUM – Urklang des Universums, einen kompletter Zyklus der Schöpfung beinhaltend
Shanti – Frieden, Sinngemäß könnte man übersetzen: "Es sei göttlicher Frieden!"*

3. Schnellatmung – RAM Mantra

RAM

Feuer-Bijamantra. Verstärkt das Feuerelement in Körper und Geist.

4. Wechselatmung – Jagannath Kirtan

Jagannath, Baladev, und Subhatra sind Bildgestalten (Murtis), die als hölzerne übergroße Smileys mit kleinen Gliedmaßen dargestellt sind und Gott in größter Freude und Extase über sich selbst repräsentieren. :)

**jagannatha-swami nayana-patagami nayana-patagami bava tu me
jaya jagannatha jaya jagannatha jaya baladeva jaya subhadra**

Oh Meister des Universums, bitte offenbare Dich mir!

Alle Ehre sein Jagannath (dem Herrn des Universums), Baladeva (seinem Bruder) und Subhadra (seiner Schwester).

5. Agni-Mudra – Löwenlyrik

ICH BIN LÖWENFEUER

In mir SELBST reinste
unendliche gleißenste Selbstheit
jenseits von hörbarer Stille
im egotödlichsten Getöse ewigen Lebens,
im sengenden Drachenodem
aus wahren Mut geboren,
der ich immer bin:
HIER stehe ich als ICH - unbesiegbar
feurig freudigst strahlend!
Wundervolle flammenumwobene
löwenschöne Lichtgestalt in Gottessein,
verbrennend der widrigen Dunkelheit
Essenz im Millionensonnenblitz
UNSERER unaufhaltsamen Liebeskraft,
die immerfort Himmel erschafft...

verfasst von Devadas Mark Janku

6. Sonnengruß – Surya Mantras

1. AUM MITRAYA NAMAHA

Ich verneige mich vor dem Sonnengott, der liebevoll zu mir ist.

2. AUM RAVAYE NAMAHA

Ich verneige mich vor dem Sonnengott, der die Ursache des Wandels ist.

3. AUM SURYAYA NAMAHA

Ich verehere den Sonnengott, der Aktivität herbeiführt.

4. AUM BHANAVE NAMAHA

Gruß an Ihn, der Licht verbreitet.

5. AUM KAGAYA NAMAHA

In Demut gebeugt vor dem, der sich im Himmel bewegt.

6. AUM PUSHNE NAMAHA

Ich verehere den alles Ernährenden.

7. AUM HIRANYAGARBHAYA NAMAHA

In Demut gebeugt vor Ihm, der allen Wohlstand erhält.

8. AUM MARICHAYE NAMAHA

Verehrung dem Strahlenden.

9. AUM ADITYAYA NAMAHA

Ich verneige mich vor dem Sohn Aditis.

10. AUM SAVITRE NAMAHA

Ich verehere den Verehrungswürdigen.

11. AUM ARKAYA NAMAHA

In Demut gebeugt vor dem, der alles erneuert.

12. AUM BHASKARAYA NAMAHA

Ich verehere den Sonnengott, die Ursache aller Ursachen.

7. Kopfstand & Kind – Gayatri & Löwenmantra-Rezitation

Gayatri-Mantra

Ein sehr altes und eines der bekanntesten und wichtigsten Mantras. Es bedeutet kurz gesagt: „Lasst uns über das göttliche Licht meditieren, welches alle Welten erschaffen hat. Möge es uns erleuchten!“

AUM bhur bhuva svaha tat savitur varenyam

bhargo devasya dhimahi dhiyo yo nah prachodayad

Ich seh' das göttliche Licht strahlend so wunderschön

*zu seh'n wie Gott mich schaut durch all uns're Augen licht.
(eigene Lyriks in Anlehnung an die Übersetzung des Gayatri-Mantras.)*

Und in der Folge ein altes vedisches Mantra-Gebet das einst die Devatas (Halbgötter) an Narasimha – die Löwenform Gottes richteten.

**Aum namo bhagavate narasimhaya namas tejas-tejase avir-avirbhava
vajra-nakha vajra-damshtra karmashayan randhaya randhaya tamo grasa
grasa aum shvaha abhayam abhayam atmani bhuyishta Aum kshraum**

Ich verneige mich vor dir Narasimha, der Quelle aller Kraft.

Deine Löwen-Krallen und -Zähne sind wie Blitze.

Ich danke dir dafür, dass du uns hilfst die Wünsche des materiellen Egos zu besiegen.

Du bist in unseren Herzen und beseitigst unsere Unwissenheit, damit wir frei von aller Angst und frei vom Kampf ums materielle Dasein werden.

Deine Stimme ist wie das Brüllen eines Löwen. ("AUM Kshraum" frei lyrisch übersetzt)

8. Schulterstand & Pflug – Devi Kirtan

Ein Mantra-Gebet an Devi, die mütterliche beschützende Göttin, die auf einem Löwen reitet.

**devi devi devi jagan mohini
chandrika devi chandamunda harini
chamundeshwari ambike devi**

Oh Göttin – Du erzeugst die Illusion des materiellen Universums!

Du mondgleiche Göttin – Besiegerin der Dämonen Chanda und Munda!

Du Bezwingerin von Chanda und Munda – geliebte Mutter (Mütterlein)!

9. Fisch – Lakshmi-Narasimha Kirtan

Ein Mantra-Gebet an Lakshmi (Göttin der Fülle und des Glücks) und Narasimha (Vishnu, der Erhalter mit Löwenkopf), die immerfort in göttlicher Liebe verbunden sind.

**shri nrisimho jay nrisimho jaya jay nrisimhadev
prahladesha jaya padma-mukha-padma bringa**

Gepriesen sein Narasimha, gepriesen sei Narasimha, gepriesen sei die Löwenform Gottes!

Er ist der geliebte Herr Prahladas. Er (Vishnu-Narasimha) ist fortwährend in das lotusgleiche Antlitz der Glückgöttin (Padma = Lakshmi) vertieft.

10. Sitzende Vorwärtsbeuge – Sita Ram Kirtan

Das Lieblingsmantra von Mahatma Gandhi. Ein Mantra-Gebet zu Ehren von Sita, Ram, Lakshman und Hanuman. Siehe dazu das weltweit zweitgrößte Epos des Altertums RAMAYANA. Es ist bis heute weit über die Grenzen Indiens bekannt und ein wichtiger Teil der asiatischen Kultur.

**raghu-pati raghava raja-ram patita-pavana sita-ram
sita-ram sita-ram sita-ram lakshman-hanuman**

Aller Ehre sei dem König der Raghu(Sonnen)-Dynastie - König Rama. Sita und Rama vermögen alle Wünsche zu erfüllen.

Alle Ehre seien Sita, Rama, Lakshman (Ramas Bruder) und Hanuman (Ramas Freund & Diener).

11. Königskobra, Heuschrecke, Bogen – Löwenmantra Kirtan

Dieses Lied besingt die transzendentalen Taten und Eigenschaften der Mensch-Löwen-Inkarnation Gottes - Shri Nrisimha - und Seines geliebten Freundes Prahlada.

Es gibt dazu eine wunderbare Überlieferung, die kurz gesagt davon berichtet, wie einmal Gott in der Form eines Menschen mit Löwenkopf erschienen ist, um das Kind Prahlada, das bereits eine heilige Persönlichkeit war, vor dem Zorn und der Mordlust seines dämonischen Vaters Hiranyakashipu zu beschützen.

Der Löwenaspekt Gottes steht für Mut und Willenskraft um ein liebevolles Leben zu führen und für die erleuchtende Kraft des Bewusstseins, die uns hilft Licht von Dunkelheit – Angst von Liebe zu unterscheiden.

**namas te narasimhaya prahladahla-da dayine
hiranyakashipor vakshaha shila tanka nakhalaye**

Ich erweise Shri Nrisimhadeva meine achtungsvollen Ehrerbietungen. Er ist der Freudenquell seines reinen Geweihten Prahlada. Seine Nägel sind wie Meißel auf der steingleichen Brust des dämonischen Hiranyakashipu.

ito nrisimhah parato nrisimho yato yato yami tato nrisimhah

bahir nrisimho hridaye nrisimho nrisimham adim sharanam prapadye

Shri Nrisimhadeva ist hier und auch dort. Wohin ich auch gehe - Shri Nrisimha ist da. Er ist überall, auch im Innern meines Herzens. Ich ergebe mich Shri Nrisimha, dem Ursprung und der Zuflucht von allem.

Du löwenschöne Lichtgestalt – brennst hinfert die Dunkelheit.

Wohin ich auch geh' Du bist da – Löwenkraft ist überall.

Ich öffne mich meiner wahren Kraft, die Liebend-Leben ewig schafft.

(eigene Lyriks in Anlehnung an die Übersetzung des Gayatri-Mantras.)

ugram viram maha vishnum jvalantam sarvato-mukham

nrisimham bishanam bhadram mrityur-mrityum namamy aham

Ich verneige mich vor Shri Nrisimhadeva, der wild und heldenhaft wie Shri Vishnu ist. Er brennt von allen Seiten. Er ist ehrfurchtgebietend, glückbringend, und der Tod des Todes in Person.

AUM KSHRAUM AUM = Urklang des Universums; KSHRAUM = Bija-Mantra (Saat-Mantra) Narasimhas

12. Löwenkatze – Harmoniumklänge

Harmoniumklänge genießen :)

13. Drehsitz – Hanuman Kirtan

**jay bajarangavali jay hanumana ki
jay mahavira jay hanuman jay gurudeva karo kalyan**

Es lebe der mächtige Bajaranga, es lebe Hanuma!

Es lebe der große Held/Krieger, es lebe Hanuman, der göttliche Guru - der Wohlergehen bringt!

14. Stehende Vorwärtsbeuge – Löwenlyrik

Unsere wahre Kraft

Einst sah ich mich mühsam so entfernt dem LiebendLeben –
doch jetzt seh' ich des Phönix Antlitz mutig aus der Asche steigen!

So schön erhaben, unbesiegbar löwenstark!
Ja ich sehe Dich jetzt hier – den Wahren stark!
Genau er weiß um seine Macht,
das Bewusstsein freudig formend,
greift er in die Ewigkeit seiend,
das Wunder – brennt hinfort die Nacht.

Ich neige mein Haupt vor Dir Du Löwenmensch,
der Du bist ich SELBST in höchster Vision.
Ich trete entschlossen ein in geistige Dimension,
wissend und vertrauend – ja ich bin ein Löwenmensch!

Dankend bin ich ICH,
ich tu's nicht nur für mich.
Wenn ICH erstrahle wie Sonnenschein –
wird Gott in UNS sich zeigen herzensrein.
... und Wellen liebendlebend von ewig Sein,
brechen sich Bahn hindurch unaufhaltsamst
durch Egobastionen, erbitterst verteidigt,
mit absoluter Leichtigkeit zum Glückseligsein.

Es ist vollbracht – dem wahren SELBST zu Ehren.
Die erleuchtende Löwenkraft in mir ist erwacht :)

verfasst von Devadas Mark Janku

15. Krieger – Kraftvolle Affirmation

siehe CD !

16. Endentspannung – Löwenmantra Kirtan

siehe unter 11. !

17. Verabschiedung – Aum Shanti & Lokah Samastah

AUM SHANTI SHANTI SHANTIHI

*AUM – Urklang des Universums, einen kompletter Zyklus der Schöpfung beinhaltend
Shanti – Frieden*

Sinngemäß könnte man übersetzen: "Es sei göttlicher Frieden!"

lokah samastah sukhino bhavantu

Mögen alle Wesen in allen Welten Glück und Harmonie erfahren.